

您需要了解的有关登记投票的
各项事宜

内页为关于选举登记问题的答案

登记投票

我有资格登记吗？

我没有资格登记吗？

我为什么要登记？

我怎样登记？

我在哪里能够得到登记表？

我可以利用互联网登记吗？

我可以利用互联网更新我的数据吗？

我可以在18岁前登记吗？

我是残疾人。我能够在登记时得到帮助吗？

我在海外有亲属和朋友。我可以为他们登记吗？

什么是不公布的名册？

我的登记表寄回后，将被如何处理？

我需要提供什么资料？

毛利人登记

选择毛利人选区

我是新西兰毛利人。我怎样选择在何种名册上登记？

如果我是首次登记的毛利人，我应该怎样做？

多久进行一次毛利人选区选择？

我是太平洋岛国波利尼西亚人。我可以在毛利人名册上登记吗？

选举名册

什么是议会选举名册？

我在哪里可以看到选举名册？

选举信息用于何处？

保持您最新的登记资料

如果我的地址变更了，我该怎么办？

如果我的姓名或职业出现变化，我该怎么办？

如果我忘记更新个人资料，会发生什么事？

登记更新活动

什么是登记更新活动？

登记更新活动时，我该怎么办？

如果我没有寄回登记更新表，会发生什么？

如果收到的登记更新表上所指明的人已不住在这里，我该怎么办？

如果我没有得到登记更新表，我该怎么办？

选区界线

我还没有搬家，但我已经被放在不同选区。为什么？

其它选举

什么是议会补选？

什么是地方选举？

我有资格在公民倡议和/或政府倡议的全民投票吗？

更多信息

我如何获得更多信息？

我如何获得其它语言的更多信息？

您必须登记才能参加新西兰议会选举投票

新西兰至少每三年举办一次大选，选举新的议会和政府。分一般和毛利人选区。每个选区有一本登记每个登记投票人员的名册。如果您已满18岁以上并有资格登记，法律要求您必须在名册上登记。如果您现在17岁，您可以预先登记。您在登记后必须保持登记的是最新内容。新西兰邮政局的选民注册官负责管理名册。

介绍

登记投票

我有资格登记吗？

您有资格并必须依法登记，如果：

- 您是新西兰公民或新西兰永久居民；并且
- 您已满18岁或以上；并且
- 您在某段时间内在新西兰连续居住一年以上，并且
- 您不是没有资格的人。

我没有资格登记吗？

您不能登记，如果：

- 您是新西兰公民，但您不在新西兰，并且在过去的三年中没来过新西兰。
- 您是新西兰永久居民，但您不在新西兰，并且在过去的十二个月内没来过新西兰。

(注：上述两个规定也有例外。例如：公务员或新西兰驻外执行公务的军事人员及其家属。)

还有少部分人因其他原因没有资格进行登记。选民注册官会得到涉及这些理由的人员的通知。如果您对其他没有资格的理由有任何疑问，请致电0800 ENROL NOW (0800 36 76 56)或浏览我们的网页www.elections.org.nz。

我为什么要登记？

如果您有资格进行登记的话，您必须这样做。进行登记使您有机会投票。投票使您有机会在每次大选时对何人和哪个政党能够被选入新西兰议会发表意见。您还有机会在地方政府、地区卫生局及任何公民投票和民意调查中投票。

我怎样登记？

只需填写一份“申请登记选举表（Enrolling to vote: Application）”。即使您不想投票，您也必须申请在选举名册上登记。

如果您是新西兰毛利人，或者新西兰毛利人的后裔，并且是第一次登记，您还可以利用申请的机会选择您希望在哪种名册上登记。您可以选择毛利人或普通人名册。

我在哪里能够得到登记表？

- 填写并寄回本小册子后面的卡片，然后我们将为您寄去一份登记表(此表仅提供英文版本)。
- 任何新西兰邮局都免费提供登记表。
- 请拨打免费电话0800 ENROL NOW (0800 36 76 56)，然后我们将为您寄去一份登记表。
- 用手机短信免费把您的姓名和地址发送到3676，然后我们将为您寄去一份登记表。
- 从我们的网站www.elections.org.nz上申请或打印一份登记表。

填写完表格后，请将它留在任何邮局或邮寄到(不用贴邮票)：

FREEPOST 2 ENROL

ELECTORAL ENROLMENT CENTRE

P O BOX 190, WELLINGTON 6140

我可以利用互联网登记吗？

可以。只需进入到我们的网站www.elections.org.nz，然后点击“登记、核对或更新”，按照步骤填写您的登记详情。随后您就可以下载并打印已经填好您个人资料的登记表，签字并寄出，登记程序即告结束。

或者，您可以在网站上提交登记表，随后我们将发出一份预先打印的个人详情登记表给您审核。您还可以在网站上在线核对您的登记详情。

我可以利用互联网更新我的数据吗？

一旦填写完毕并且选民注册官已经接受，个人能够通过电子化方式更新其登记信息，“申请登记选举（Enrolling to vote: Application）”表显示了他想要选择此项服务。还需要申请人的电子邮件地址。

登记信息的电子更新通过igovt登录，它允许使用相同的登录信息来访问不同的政府在线服务。igovt系统是安全的，并维护您的隐私。

一旦处理了您的登记，将通过您申请表上提供的电子邮箱地址与您联系，用选举登记在线服务来完成注册。这也需要您设立igovt登录，或如果您已经拥有就使用您现有的igovt登录。

如果您决定不再希望使用电子方式更新您的登记信息，您需要通知选民注册官，您决定退出电子处理选项。访问您的登记记录将做相应的修改。

我可以在18岁前登记吗？

可以。您只要满17岁就可以填写一份登记表，进行“预先登记”。当您18岁时，您将被自动正式登记。

我们称为“18岁前登记参加投票（Enrolling to vote before you're 18）”的小册子可为您提供更多信息。您可在任何邮局索取这本小册子，或致电0800 ENROL NOW (0800 36 76 56)索取一份。

我是残疾人士。我能够在登记时得到帮助吗？

如果您身有残疾，而且需要别人帮助您填写并返回您的登记表，下面是您可以做的事情：

您可以让一位已登记的选民为您填写表格并签字。他必须在签字旁边注明“Elector Physically Disabled-signed by their direction (选民身体有残疾 - 按他的委托代为签字)”。

或者，一位具有您授权的人为您填写表格并在上面签字。他必须在签字旁边注明“Elector Physically Disabled – Power of Attorney(选民身体有残疾 - 合法受托人)”。

如果您的家庭里有一名智障成员，您可为他登记。请致电免费电话0800 ENROL NOW (0800 36 76 56)询问有关详情。

我在海外有亲属和朋友。我可以为他们登记吗？

可以。在他们有资格的前提下，您或许能够为他们填写登记表。下面是您可能做的事情：

如果您是已登记的选民，您可以填写他们的表格并在上面签字。您必须在表格上您的签字旁边注明“Elector Overseas-signed by their direction(选民正在海外 - 按他的要求代表签字)”。

或者，您具有他们授予的代理权，您可以填写他们的表格并在上面签字。您必须在表格上您的签字旁边注明“Elector Overseas-Power of Attorney(选民正在海外 - 合法委托人)”。

什么是不公布的名册？

如果您认为您的个人资料记录在打印的名册上可能对您的个人安全造成威胁，您可以要求您的详情不出现在打印的名册上。您将需要为此做一个单独的申请并提供某些个人情况的证据，例如：保护令、限制令或警方出具的法定声明。

“您需要了解的关于不公布的选举名册各项事宜(Everything you need to know about the unpublished electoral roll)”。这本小册子可提供更多信息及申请表。您可以在任何邮局索取这本小册子或致电0800 ENROL NOW(0800 36 76 56)索取一份。

我的登记表寄回后，将被如何处理？

您的选民注册官将检查表格是否填写正确。如果正确，您的名字将登记在过去一个月内您一直居住的选区选举名册上。我们将为您寄去确认登记的通知。

我需要提供什么资料？

请回答登记表上的全部问题，这样我们能够正确地为您登记。只有标有星号(*)的项目将打印在选举名册上。

*您的全名：

这是为了核对您是否正确地登记，并与具有相同或类型姓名的人加以区别。

出生日期：

这向您的选民注册官证明您是否符合登记的年龄，并且能够帮助我们区别姓名相同的人。

签字及日期：

如果您是新西兰毛利人或新西兰毛利人后裔，您必须在“毛利人选区”栏或“普通选区”栏签署姓名和日期。您一定不要在两个栏内都签名。重要的是，您要认真地选择您希望在哪一个名册上登记。所有其他人必须在普通选区栏内签署姓名和日期。如果您身有残疾或是海外人士，申请表可有由他人代表签署。

*住址：

这是您的家庭地址。一个新西兰邮箱或乡村邮递号码不能全面说明您的地址。我们需要您的全部地址才能在您“居住地”的选区内登记。

由于家庭或个人关系或为了其他家庭或个人原因，您选择“居住地”这个地方并作为您建立家的地方。仅仅因为您可能偶尔或暂时不在那里并不意味着您不居住在那里。由于工作或教育(或您配偶的工作或教育)不在那里居住也不受影响。至关重要的因素是您的居住地是您选为家的地方。

邮政地址：

如果您的邮政地址与您的居住地址不一样，您需要填写邮政地址。我们需要给您写信确认您的登记。

*职业：

这项内容也能帮助我们区分姓名相同的人员。该资料常常以简称的形式出现在打印的名册上。

今后以电子方式更新资料详情：

如果您希望在将来以电子化方式更新您的资料，而不填写表格，在“是”的圆圈内打勾并在表格反面的D部份中告知您的电子邮箱地址。

您是毛利人吗？

只有新西兰毛利人或新西兰毛利人的后裔可以在“是”的圆圈内打勾。所有其他人都必须在“否”的圆圈内打勾。

电话号码：

特殊情况下我们必须与您联系时需要这些电话号码。

简略地图：

如果您住在没有号码的地址，您需要一张显示您住址位置的地图来协助确定您所在的正确选区。

您最近更换地址了吗？

如果您已经在现在的地址居住了不到一个月，请填写此栏。

在海外的新西兰人：

您只有在海外才需要填写这些栏目。请用正楷填写您最后居住在新西兰的时间、何时移居海外、以及在您离开新西兰前至少一个月最后居住的地址。

毛利人登记

毛利人选区

如果您是新西兰毛利人或新西兰毛利人后裔，您可以选择在普通名册或毛利人名册上登记。

我是新西兰毛利人。我怎样选择在何种名册上登记？

通常每五年，我们向声明是毛利人后裔并在普通名册上登记的每个人寄去一份毛利人选区选择表。该表用于选择是否希望在毛利名册或者普通人名册上登记。这种做法被称为毛利人选区选择。

如果我是首次登记的毛利人，我应该怎样做？

如果您是新西兰毛利人，您可以选择在何种名册上登记。您需要在登记表恰当的栏目内签名。一旦您做出了选择，您在下次毛利人选区选择前不能进行更改。

多久进行一次毛利人选区选择？

通常在每五年进行一次的人口和住宅普查后的四个月内进行毛利人选区选择。毛利人选民有机会考虑和改变在名册上登记的类别。

我是太平洋岛国波利尼西亚人。我可以在毛利人名册上登记吗？

不可以。只有新西兰毛利人或新西兰毛利人的后裔才可以在毛利人名册上登记。库克群岛毛利人及其他太平洋岛民有资格在普通人名册上登记。

更多信息可以在称为“作为一名新西兰毛利人登记投票（Enrolling to vote as a New Zealand Māori）”的小册子上获得。

选举名册

什么是议会选举名册？

此名册列出了选区内所有已登记人员。它包括登记人员的姓名、居住地址和职业。任何人都有权查阅该选举名册。除了议会选举年，每年发行一本新的册子。在选举年有两本印刷的名册：第一本用于每个人核对是否被正确地列出；另一本在选举日使用。

我在哪里可以看到选举名册？

每个选民注册官办公室和公共图书馆都有新西兰的全部名册。每个邮局也有所在地区的普通人和毛利人名册的复印件。许多大型的邮局也有临近选区的名册。

或者，您可以在我们的网站 elections.org.nz 核对您的登记详情。

选举信息用于何处？

当您登记的时候，只有您的姓名、居住地址和职业会出现在打印的选区名册上，用于您所在的选区。所有民众都可以查阅这份公开文件。这些信息与您的年龄层、邮政地址或毛利人后裔(如果适用)可能提供给科研或卫生研究人员、候选人、议员或政党。这些信息还提供给地方政府，用于地方政府和地区卫生局的选举、公民投票或民意调查。编制陪审员也需要选举信息。

随时更新您的登记资料

如果我的地址出现变化，我该怎么做？

您只需在搬家前在任何一家邮局填写一份新西兰邮局“转信申请表(Mail Re-direction Request)”。您的信件将被送到新的地址，另外，选民注册官也将收到有关您搬家的通知。

如果您的新地址仍然在相同的选区，您的选民注册官将只更新名册并发给您一份新的确认通知。

然而，如果您搬到一个新的选区，将发给您一份重新打印的个人资料登记表，请您核对、签字并寄回。您新选区的选民注册官，在收到您签字的表后，将为您登记并发给您一份确认通知。

如果选民注册官在任何名册上都找不到您的姓名，他将寄给您一份登记表到您的新地址。

或者，您可以填写一份新的登记表或浏览我们的网站 elections.org.nz 在线更新您的地址。

如果我的姓名或职业出现变化，我该怎么做？

如果您的姓名或职业出现变化，您应该尽快以书面形式通知您的选民注册官此变化。或者，您可以填写一份新的登记表或在我们的网站 elections.org.nz 更新您的详情。

如果我忘记更新个人资料，会发生什么？

如果您忘记更新您的资料，我们可能在登记更新活动期间联系不到您，而您的名字将从名册上去掉。您随后需要重新登记。

登记更新活动

什么是登记更新活动？

每年有成千上万的新西兰人的生活出现变化。他们搬家、结婚、改变职业。许多人从海外归来。有时，他们并不将这些变化通知选民注册官。

这就是为什么我们每隔一段时间后，定期进行登记更新活动。如果需要的话，每个人必须核对并更新他的信息，这样选民注册官就能够将所有变化包括在新的选举名册中。

登记更新活动时，我该怎么做？

您必须核对并在必要时更新有关个人的内容。这件事情做起来很容易。选民注册官按照老名册为每人寄去一份登记更新表。这份表格上记载着您的个人情况。您可以在表格背面空白的地方写上需要更改的内容。然后签署姓名并注明日期，用提供的信封寄回即可。如果所有内容都是正确的，您不需要回应。登记更新表上有关您的详情将保持不变。

如果我没有寄回登记更新表，会发生什么？

名册上的内容将保持不变，与大选登记更新表上的内容一样。

如果收到登记更新表上所指明的人已不住在这里，我该怎么做？

您需要将该表寄送到该人的新地址，或者如果不知道他的新地址，在信封上标记“Gone no address(已搬走，没有地址)”，然后把它寄回。该表将被送回到选民注册官，注册官将在名册上将该人除名。

如果我没有收到登记更新表，我该怎么做？

您必须填写一份新的登记表。选民登记官一旦收到您填写的登记表，您的姓名将出现在选举名册上。

选区界线

我还没有搬家，但我已经被放在不同选区。为什么？

每个选区必须有大致相同数量的人数。但是，某些地区可能增加，而其它地区可能减少，因此选区界线有时需要调整。

通常每五年，在人口和住宅普查后，所有选区界限将被审查。如果在一个选区内有很大的人口变化，选区界线可能不得不改变以保持选区的大小均等，选区内的人数大致相同。这些选区界线将用于下次选举。

其它选举

什么是议会补选？

有时议会的席位在大选之间出现空缺。那么，该选区内的选民有机会为议会新成员投票。这种情况称为by-election(补选)。一份最新的选举名册将提供给该选区。

什么是地方选举？

当您登记为一名议会选民时，您也将自动登记在您地方政府选举名册上。这意味着您也可以在地方法和地区卫生局选举中投票。这包括为您所在城市或地区选举一名市长，以代表您的地方、市或区政府、社区委员会、地区卫生局和诸如执照颁发代理等其它机构的成员。

我有资格参加公民倡议和/或政府倡议的全民公投吗？

您一旦登记为议会选民，您即自动被登记为可以参加公民倡议和/或政府倡议的全民公投。

更多信息

我怎样才能得到更多的信息？

有关登记投票的更多信息可从以下方面获得：

- 浏览我们的网站elections.org.nz
- 拨打免费电话0800 ENROL NOW (0800 36 76 56)
- 阅读有关小册子
 - 您需要了解的所有关于不公布的选举名册的各项事宜* (Everything you need to know about the unpublished electoral roll)
 - 在您18岁前登记投票* (Enrolling to vote before you're 18)
 - 作为一名新西兰毛利人*登记投票* (Enrolling to vote as a New Zealand Māori - 此小册子仅提供英文和毛利文版本)

*可从新西兰邮局或选民注册办公室获得。

感谢您阅读这本小册子。

我们希望这本小册子已经回答了您关于登记投票的所有问题

如果您需要任何更多的帮助，请浏览我们的网站ELECTIONS.ORG.NZ或拨打免费电话0800 ENROL NOW (0800 36 76 56)。

我能获得其它语言的这些信息吗？

我们的网站上有这个小册子的许多语言版本。

Electoral Enrolment Centre
New Zealand Post Limited
P O Box 190
Wellington 6140

电话: 0800 ENROL NOW
(0800 36 76 56)

传真: (04) 801 0709

电邮: enrol@elections.org.nz

网站: elections.org.nz